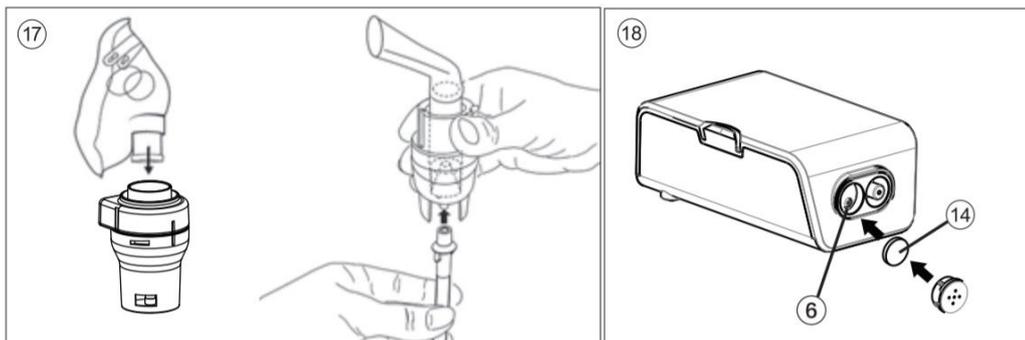


- ① Компрессор
- ② Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
- ③ Индикатор питания
- ④ Индикатор уровня заряда
- ⑤ Порт USB
- ⑥ Отсек для воздушного фильтра
- ⑦ Отверстие для выпуска воздуха
- ⑧ Распылитель
- ⑧a Головка распылителя
- ⑨ Воздушный шланг
- ⑩ Мундштук для ингаляции через рот
- ⑪ Насадка для носа
- ⑫ Маска для взрослого
- ⑬ Маска детская
- ⑭ Воздушный фильтр
- ⑮ Micro USB кабель
- ⑯ Адаптер
- ⑰ Сборка распылителя
- ⑱ Замена воздушного фильтра



Уважаемый покупатель,

Этот небулайзер является системой аэрозольной терапии для клинического домашнего использования. Этот прибор предназначен для распыления жидкостей и жидких лекарственных средств (аэрозолей), а также для терапии верхних и нижних дыхательных путей. При возникновении вопросов, проблем или для заказа запасных частей, пожалуйста, обращайтесь в местный сервисный центр Microlife. Ваш дилер или аптека могут предоставить Вам адрес дилера Microlife в Вашей стране. В качестве альтернативы, посетите в Интернете страницу www.microlife.com, где Вы сможете найти ряд полезных сведений по нашему изделию. Будьте здоровы – WEPA technology by Microlife!

1. Расшифровка символов



Батареи и электронные приборы следует утилизировать в соответствии с принятыми нормами и не выбрасывать вместе с бытовыми отходами.



Перед использованием прибора внимательно прочтите данное руководство.



Изделие типа BF



Класс защиты от поражения электрическим током (II класс)



Серийный номер



Модель

 ID Идентификационный номер партии

 Производитель

 ВКЛ

 ВЫКЛ

IP22 Защита от твердых посторонних предметов и повреждений вызванных попаданием воды

CE 0123 Сертификация CE

2. Важные указания по безопасности

- Прибор может использоваться только в целях, описанных в данном буклете. Изготовитель не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильным использованием.
- Храните инструкцию в надежном месте для дальнейшего использования.
- Не используйте прибор в непосредственной близости от обезболивающих растворов, которые могут воспламеняться при взаимодействии с кислородом или закисью азота.
- Данный прибор не предназначен для ингаляционного наркоза и ИВЛ.
- В данном приборе разрешается использование комплектующих, предназначенных для этого прибора.
- Не используйте прибор, если Вам кажется, что он поврежден, или если Вы заметили что-либо необычное.
- Никогда не вскрывайте прибор.
- В состав прибора входят чувствительные компоненты, требующие осторожного обращения. Ознакомьтесь с условиями хранения и эксплуатации, описанными в разделе «Технические характеристики»!
- Оберегайте прибор от:
 - воды и влаги
 - экстремальных температур
 - ударов и падений
 - загрязнения и пыли
 - прямых солнечных лучей
 - жары и холода
- Соблюдайте требования безопасности, предъявляемые к электрическим приборам, в особенности:
 - Никогда не касайтесь прибора мокрыми или влажными руками.
 - Для работы, ставьте прибор на устойчивые горизонтальные поверхности.
 - Не тяните за кабель питания, или сам прибор, чтобы вытащить вилку из электророзетки.
 - Вилка питания является элементом, отдельным от электросети; вилка должна быть доступна при использовании прибора.
- Перед тем, как подключить прибор к сети, убедитесь, что требования к электропитанию, указанные на табличке на нижней поверхности прибора, соответствуют параметрам электросети.
- В случае, если вилка питания, поставляемая в комплекте, не подходит к вашей электророзетке, обратитесь к квалифицированным специалистам для замены вилки на подходящую. Вообще, использование адаптеров, простых или универсальных, а также удлиннителей, не рекомендуется. Если этого нельзя избежать, то в этом случае следует использовать принадлежности, соответствующие требованиям безопасности, и следить за тем, чтобы не нарушались лимиты максимальной нагрузки, указанные на адаптерах и/или удлиннителях.

- Не заменяйте USB кабель и адаптер у этого прибора. В случае повреждений, пусть уполномоченный сервисный центр производителя заменяет их.
- Кабель питания прибора должен быть полностью размотан, для предотвращения перегрева.
- Перед тем, как приступить к обслуживанию или чистке прибора, выключите его и отсоедините от электросети.
- Используйте для лечения только препараты, выпи- санные Вашим лечащим врачом, и строго следуйте его указаниям.
- В зависимости от патологии, используйте терапию, рекомендуемую вашим врачом.
- Используйте только ту насадку, которая прямо рекомендована вашим врачом. НИКОГДА не допускайте прямого контакта насадки для носа с ноздрями, вместо этого следует держать насадку в непосредственной близости к ноздрям.
- Изучите инструкцию по использованию лекарст- венного средства, для определения возможных препядствий для использования в обычных системах аэрозольной терапии.
- Не ставьте прибор таким образом, чтобы его было трудно отключить от сети.
- Из соображений гигиены, используйте один и тот же аксессуар (насадку) только для одного и того же человека.
- Не наклоняйте распылитель более чем на 60°.
- Не используйте прибор вблизи сильных электро- магнитных полей, например рядом с мобильными телефонами или радиостанциями. Во время использования прибора сохраняйте минимальное расстояние 3,3 м от таких приборов.



Позаботьтесь о том, чтобы дети не могли использовать прибор без присмотра, поскольку некоторые его мелкие части могут быть проглочены. При поставке прибора с кабелями и шлангами возможен риск удушья.



Перед использованием прибора проконсультируйтесь с Вашим лечащим врачом

3. Подготовка к работе и применение аппарата

Необходимо проводить обработку всех комплекту- ющих перед первым использованием прибора и после каждой процедуры согласно следующим указаниям в разделе «Очистка и дезинфекция».

1. Убедитесь, что батарея заряжена. Синий индикатор уровня заряда (4) показывает уровень заряда прибора. Мы рекомендуем, что полностью зарядите батарею каждые 3 месяца, чтобы обеспечили максимальную эффективность.
 - Оранжевый индикатор питания (3) мигает: Батарея разряжена. Подключите прибор в разьеме питания и подждите 5 минуты перед включением.
 - Синий индикатор уровня заряда (4) мигает, в то время как батарея заряжена.
2. Соберите распылитель (17). Убедитесь в наличии всех составных частей аппарата.
3. Наполните распылитель лекарственным раствором в соответствии с указаниями Вашего лечащего врача. Пожалуйста, убедитесь, что не превышен максимальный уровень лекарственного раствора.
4. Соединяйте одну сторону воздушного шланга (9) к розетку на дне распылителя (17), другую сторону к отверстию для выпуска воздуха (7) на приборе.
5. Запустите распыления, нажав кнопку ВКЛ/ВЫКЛ (2); Индикатор питания (3) загорается оранжевым

6. Поместите мундштук (10) в рот или надейте одну из масок над ртом и носом.
 - Мундштук позволяет более интенсивно доставлять аэрозоль в нижние дыхательные пути.
 - При использовании маски для взрослого (12) или маски детской (13) убедитесь, что маска плотно прилегает к лицу, захватывая рот и нос.
 - Используйте все комплектующие включая насадку для носа (11), так как было предписано Вашим врачом.
7. При проведении ингаляции, сидите прямо и расслабленно за столом, не в кресле, чтобы дыхательные пути не были сжаты не ухудшался терапевтический эффект. При проведении ингаляционной терапии, не ложитесь. Прекратите ингаляцию, если почувствуете себя плохо.
8. По окончании периода ингаляции, рекомендованный Вашим лечащим врачом, нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ (2) чтобы выключить прибор.
9. Удалите остатки лекарственного препарата из распылителя и произведите дезинфекционную обработку комплектующих в соответствии с указаниями в разделе «Очистка и дезинфекция»
 - Этот прибор предназначен для периодического режима работы: 30 мин. ВКЛ/ 30 мин. ВЫКЛ. Выключите прибор через 30 мин. использования и подождите 30 мин. перед началом следующей процедуры лечения.
 - Прибор не требует калибровки.



Не разрешается вносить конструктивные изменения.

4. Очистка и дезинфекция

Во избежание распространения инфекций необходимо проводить очистку всех комплектующих после каждого применения. Используйте мягкую сухую ткань или неабразивные чистящие средства для очищения компрессора.



Убедитесь, что внутренние части прибора не подвержены контакту с жидкостями, и что вилка отсоединена от электророзетки

Чистка и дезинфекция принадлежностей

Следуйте инструкциям по чистке и дезинфекции принадлежностей, так как это очень важно для правильной работы прибора и успешной терапии.

Перед и после каждого использования

Разберите распылитель (8), повернув против часовой стрелки, и извлеките конус. Промойте компоненты разобранного распылителя, мундштук (10) и насадку для носа (11) под проточной водой; поместите в кипящую воду на 5 минут. Соберите компоненты распылителя и присоедините воздушный шланг, включите прибор и дайте ему поработать 10-15 минут.

- Промывайте маски и воздушный шланг теплой водой.
- Используйте холодные жидкости для дезинфекции, следуя инструкциям производителя



Не кипятите и не автоклавируйте воздушный шланг и маски.

5. Техническое обслуживание и уход

Комплектующие для небулайзера Вы можете заказать у дилера в Вашем регионе, в аптеке или в сервисном центре Microlife (см. введение).

Замена распылителя

Замените распылитель (8) после того, как он долго не использовался, если есть видимые деформации, трещины, или если головка распылителя (8a) засорена высохшим лекарством, пылью, и пр. Мы рекомендуем заменить распылитель после периода использования от 6 месяцев и до 1 года, в зависимости от использования.



Используйте только оригинальный распылитель!

Замена воздушного фильтра

В условиях обычного использования, воздушный фильтр (14) должен быть заменен после 100 рабочих часов, или ежегодно. Мы рекомендуем периодически проверять воздушный фильтр (каждые 10-12 использований), и если фильтр будет иметь серый или бурый цвет, или будет мокрым - замените его. Извлеките фильтр и вставьте новый.

- Не пытайтесь очистить фильтр для повторного использования.
- Нельзя менять или обслуживать фильтр во время использования прибора пациентом.



Используйте оригинальные фильтры! Не используйте прибор без фильтра!

6. Возможные неисправности и способы их устранения

Прибор не включается

- Убедитесь, что батарея заряжена. Если разряжена, заряжайте батарею как указывалось в инструкции. Включайте прибор через 5 минуты.
- Убедитесь, что вилка правильно включена в розетку питания и прибора.

В случае, если прибор не работает или функционирует плохо

- Убедитесь, что воздушный шланг (9) правильно закреплен с обеих сторон.
- Убедитесь, что воздушный шланг (9) не согнут, не сломан, не закупорен или не засорен. При необходимости, замените воздушный шланг.
- Убедитесь, что распылитель (8) полностью собран, и конус испарителя (8a) правильно вставлен, и ему ничего не мешает.
- Убедитесь в наличии ингаляционного раствора в приборе.
- Убедитесь, что воздушный фильтр (14) правильно установлен (прибор шумный).

7. Гарантия

На прибор распространяется гарантия в течение 2 лет с даты приобретения. Гарантия действительна только при наличии гарантийного талона, заполненного дилером (см. с обратной стороны), подтверждающего дату продажи, или кассового чека.

- Гарантия распространяется на компрессор. Гарантия не распространяется на комплектующие, расходные детали, подверженные износу: распылитель, маска детская, маска для взрослого, мундштук, воздушный шланг, фильтры, а также упаковку прибора.
- Вскрытие и механические повреждения приводят к утрате гарантии.
- Гарантийное и бесплатное сервисное обслуживание не производится в случаях нарушения потребителем правил хранения, очистки, транспортировки и технической эксплуатации прибора, предусмотренных правилами, изложенными в инструкции по эксплуатации.

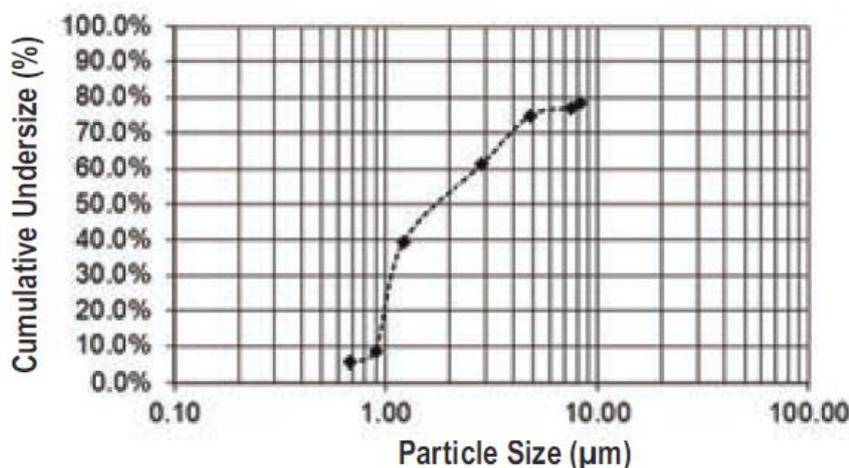
8. Технические характеристики

Скорость распыления:	0,25 мл/мин. (NaCl 0,9%)
Размер частиц:	65% < 5 мкм 2,9 мкм (MMAD)
Максимальный воздушный поток:	15 л/мин.
Рабочий воздушный поток:	5.31 л/мин.
Уровень акустического шума:	45 дБА
Источник питания:	Литий-полимерный аккумулятор батарея 3,7 V-2570 mAh
Адаптер:	Вход.: 100-240VAC 50/60Hz 0,5A Выход: 5V DC 2A
Длина шнура питания:	1,6 м
Объем лекарства:	Минимальный 2 мл; максимальный 6 мл
Остаточный объем лекарства:	0,8 мл
Режим работы:	30 мин. ВКЛ / 30 мин. ВЫКЛ
Условия применения:	от 10 до 40 °С максимальная относительная влажность 10 - 95 % 700 - 1060 гПа атмосферного давления
Условия транспортировки и хранения:	от -20 до 60 °С максимальная относительная влажность 10 - 95 % 700 - 1060 гПа атмосферного давления
Масса:	200 г
Размеры:	117 x 69 x 46 мм
Класс защиты:	IP22
Соответствие стандартам:	EN 13544-1; EN 60601-1; EN 60601-2; EN 60601-1-6; IEC 60601-1-11
Ожидаемый срок службы:	400 часов

Данный прибор соответствует требованиям директивы ЕС о медицинском оборудовании 93/42/ЕЕС. Устройство, отвечающее классу безопасности II, согласно защиты от поражения электротоком. Распылитель, мундштук и маски являются изделиями типа BF.



Технические спецификации могут быть изменены без предварительного уведомления.




Globalcare Medical Technology Co., Ltd
7th Building, 39 Middle Industrial Main Road,
European Industrial Zone, Xiaolan Town,
528415 Zhongshan City, Guangdong Province, PR

CE0123



Donawa Lifescience Consulting Srl Piazza Albania, 10, 00153 Rome/Italy